

# Birthday Lu'au

Mere Tapaeru Tereora



Supporting Pasifika learners  
through dual language texts

This book is for shared reading with students.

Teacher and audio support for this text is available online at  
<http://literacyonline.tki.org.nz/Pasifika-dual-language-books>

Published 2015 by the Ministry of Education,  
PO Box 1666, Wellington 6140, New Zealand.  
[www.education.govt.nz](http://www.education.govt.nz)

First published as *Lu'au o le Aso Fānau* in the Tupu series

English text copyright © Mere Tapaeru Tereora 2002  
Gagana Sāmoa text and illustrations copyright © Crown 2002

All rights reserved.  
Enquiries should be made to the publisher.

Publishing services: Lift Education E Tū  
Editors: Galumalemana Afeleti L. Hunkin and Don Long  
Designer: Liz Tui Morris

ISBN 978 0 478 43938 0 (print)  
ISBN 978 0 478 16057 4 (online)

Replacement copies may be ordered from Ministry of Education Customer Services,  
online at [www.thechair.minedu.govt.nz](http://www.thechair.minedu.govt.nz)  
by email: [orders@thechair.minedu.govt.nz](mailto:orders@thechair.minedu.govt.nz)  
or freephone 0800 660 662, freefax 0800 660 663.

Please quote item number 43938.

# Birthday Lu'au

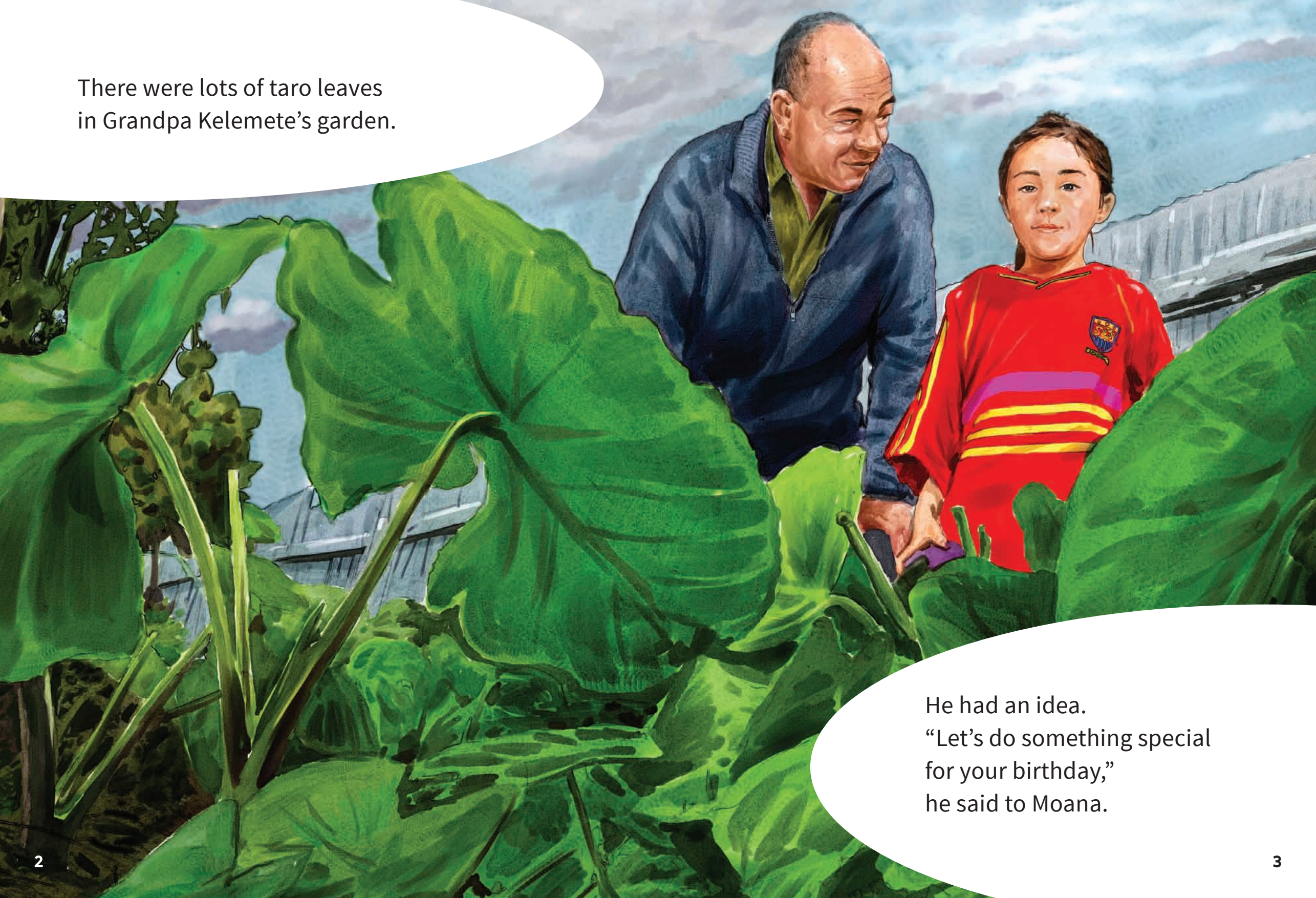


*by*  
Mere Tapaeru Tereora

*illustrations by*  
Gus Sinaumea Hunter



There were lots of taro leaves  
in Grandpa Kelemete's garden.



He had an idea.  
“Let’s do something special  
for your birthday,”  
he said to Moana.





So Kelemete and Moana went to the supermarket. They bought two large onions, a can of coconut cream, and a tin of corned beef.





Moana helped Kelemete pick young taro leaves.  
Kelemete helped Moana cut up the leaves  
and the two big onions.



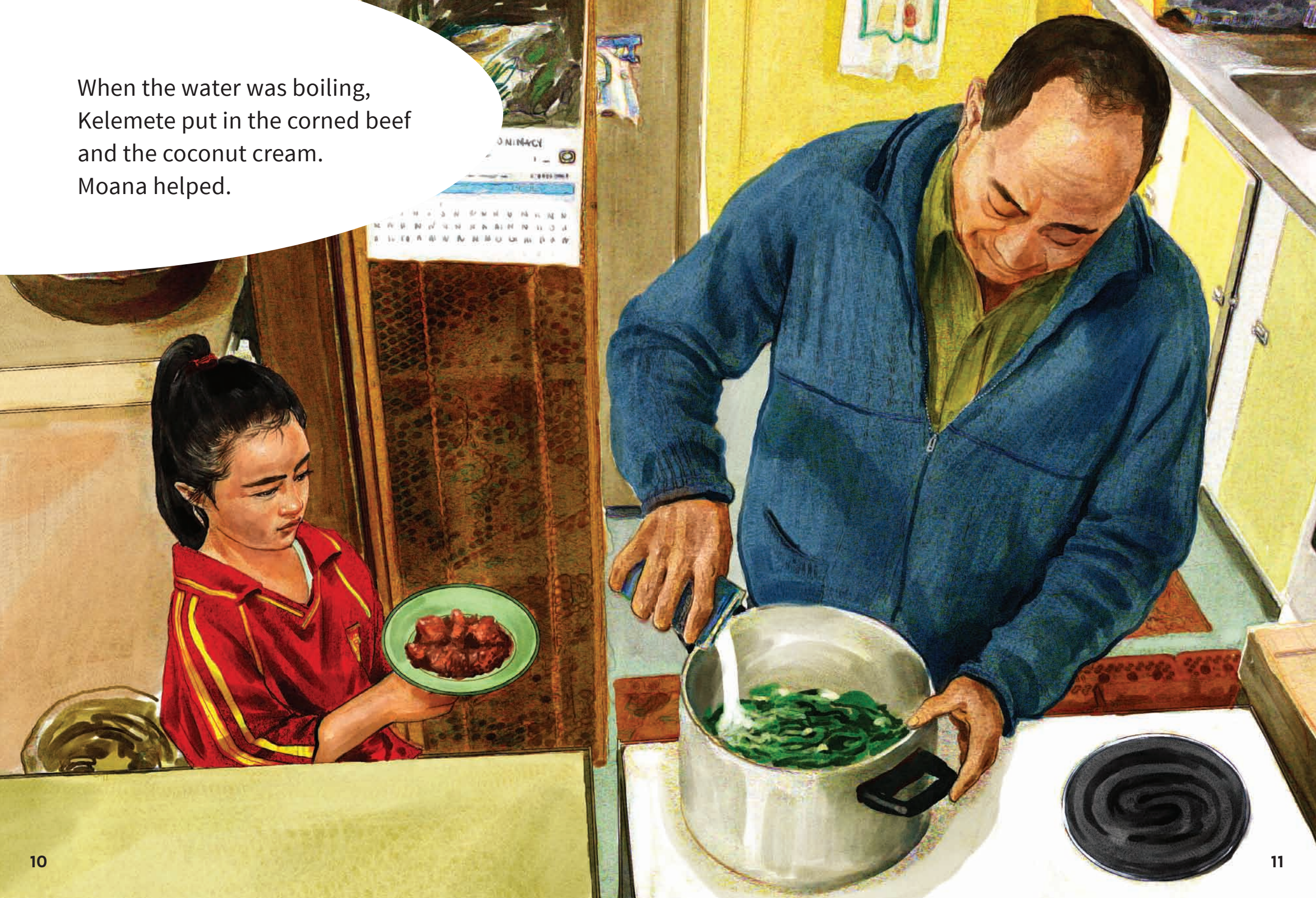


Tears rolled down Moana's cheeks.  
Tears rolled down Kelemete's cheeks, too.  
They had a big laugh about it.  
They put the cut-up taro leaves and onions  
into a pot and added water and salt.



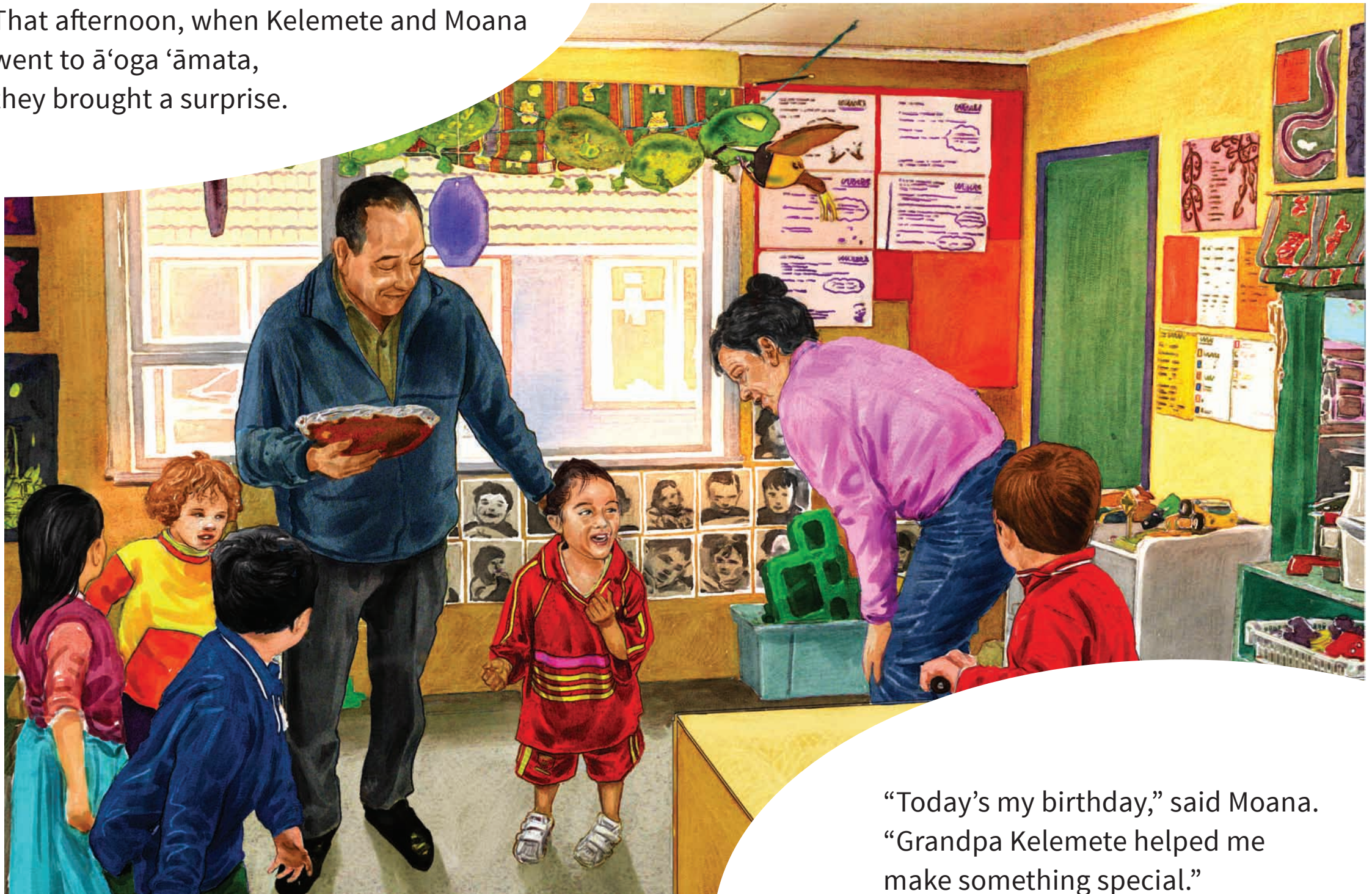


When the water was boiling,  
Kelemete put in the corned beef  
and the coconut cream.  
Moana helped.





That afternoon, when Kelemete and Moana went to ā'oga 'āmata, they brought a surprise.



“Today’s my birthday,” said Moana.  
“Grandpa Kelemete helped me  
make something special.”





“It’s not a birthday cake,” said Moana.  
“It’s a birthday lu‘au!”

Meleane and other teachers got  
some plates and some spoons  
so everyone could have a taste.





“This lu‘au is lovely,” said Meleane.  
“What a good idea!”